



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Withdrawal from Disposal of
Certain Tracts of Territorial
Lands in the Northwest
Territories (Saoyú–Æehdacho
(Grizzly Bear Mountain and
Scented Grass Hills) National
Historic Site) Order

Décret déclarant inaliénables
certaines parcelles territoriales
dans les Territoires du Nord-
Ouest (lieu historique national
Saoyú–Æehdacho (mont Grizzly
Bear et collines Scented Grass))

SI/2009-94

TR/2009-94

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on October 12, 2011

Dernière modification le 12 octobre 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on October 12, 2011. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 octobre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Saoyú-Æehdacho (Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills) National Historic Site) Order		Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (lieu historique national Saoyú-Æehdacho (mont Grizzly Bear et collines Scented Grass))	
1 PURPOSE	1	1 OBJET	1
2 LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL	1	2 PARCELLES DÉCLARÉES INALIÉNABLES	1
3 EXISTING RIGHTS AND INTERESTS	1	3 DROITS ET TITRES EXISTANTS	1
4 REPEAL	2	4 ABROGATION	2
SCHEDULE 1		ANNEXE 1	
TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL SAOYÚ-ÆEHDACHO NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA, NORTHWEST TERRITORIES	3	PARCELLES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES : LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA SAOYÚ-ÆEHDACHO, TERRITOIRES DU NORD-OUEST	3
SCHEDULE 2		ANNEXE 2	
TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL SAOYÚ-ÆEHDACHO NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA, NORTHWEST TERRITORIES	4	PARCELLES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES : LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA SAOYÚ-ÆEHDACHO, TERRITOIRES DU NORD-OUEST	4
SCHEDULE 3		ANNEXE 3	
TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL SAOYÚ-ÆEHDACHO NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA, NORTHWEST TERRITORIES	5	PARCELLES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES : LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA SAOYÚ-ÆEHDACHO, TERRITOIRES DU NORD-OUEST	5
SCHEDULE 4		ANNEXE 4	
TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL SAOYÚ-ÆEHDACHO NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA, NORTHWEST TERRITORIES	6	PARCELLES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES : LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA SAOYÚ-ÆEHDACHO, TERRITOIRES DU NORD-OUEST	6

Registration
SI/2009-94 September 30, 2009

TERRITORIAL LANDS ACT

Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Saoyú-Æehdacho (Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills) National Historic Site) Order

P.C. 2009-1588 September 17, 2009

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 23(a) of the *Territorial Lands Act*^a, hereby makes the annexed *Withdrawal from Disposal of Certain Tracts of Territorial Lands in the Northwest Territories (Saoyú-Æehdacho (Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills) National Historic Site) Order*.

Enregistrement
TR/2009-94 Le 30 septembre 2009

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (lieu historique national Saoyú-Æehdacho (mont Grizzly Bear et collines Scented Grass))

C.P. 2009-1588 Le 17 septembre 2009

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 23a) de la *Loi sur les terres territoriales*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Décret déclarant inaliénables certaines parcelles territoriales dans les Territoires du Nord-Ouest (lieu historique national Saoyú-Æehdacho (mont Grizzly Bear et collines Scented Grass))*, ci-après.

^a R.S., c. T-7

^a L.R., ch. T-7

WITHDRAWAL FROM DISPOSAL OF CERTAIN TRACTS OF TERRITORIAL LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES (SAOYÚ-ÆEHDACHO (GRIZZLY BEAR MOUNTAIN AND SCENTED GRASS HILLS) NATIONAL HISTORIC SITE) ORDER

PURPOSE

1. The purpose of this Order is to withdraw from disposal certain tracts of territorial lands to facilitate the establishment of the Saoyú-Æehdacho (sow-you/eh-dahcho) (Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills) National Historic Site in the Sahtu Region of the Northwest Territories.

LANDS WITHDRAWN FROM DISPOSAL

2. The tracts of territorial lands set out in Schedules 1 to 4, including the subsurface rights to the lands, are withdrawn from disposal on the day on which this Order is made.

EXISTING RIGHTS AND INTERESTS

3. For greater certainty, section 2 does not apply to
- (a) the locating of a mineral claim by the holder of a prospecting permit granted before the day on which this Order is made;
 - (b) the recording of a mineral claim that is referred to in paragraph (a) or that was located before the day on which this Order is made;
 - (c) the granting of a lease under the *Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations* to a person with a recorded claim, if the lease covers an area in the recorded claim;
 - (d) the issuance of a significant discovery licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence that was issued before the day on which this Order is made, if the significant discovery licence covers an area subject to the exploration licence;
 - (e) the issuance of a production licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of a significant discovery licence that is referred to in para-

DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES CERTAINES PARCELLES TERRITORIALES DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST (LIEU HISTORIQUE NATIONAL SAOYÚ-ÆEHDACHO (MONT GRIZZLY BEAR ET COLLINES SCENTED GRASS))

OBJET

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines parcelles territoriales pour faciliter l'établissement du lieu historique national Saoyú-Æehdacho (sao-you/é-da-tcho) (mont Grizzly Bear et collines Scented Grass) dans la région du Sahtu des Territoires du Nord-Ouest.

PARCELLES DÉCLARÉES INALIÉNABLES

2. Les parcelles territoriales délimitées aux annexes 1 à 4, y compris les droits d'exploitation du sous-sol sur celles-ci, sont déclarées inaliénables commençant à la date de prise du présent décret.

DROITS ET TITRES EXISTANTS

3. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas à ce qui suit:
- a) la localisation d'un claim minier par le titulaire d'un permis de prospection délivré avant la date de prise du présent décret;
 - b) l'enregistrement d'un claim minier visé à l'alinéa a) ou localisé avant la date de prise du présent décret;
 - c) l'octroi d'un bail, en vertu du *Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut*, au détenteur d'un claim enregistré, si le bail vise un périmètre situé à l'intérieur du claim;
 - d) l'octroi d'une attestation de découverte importante, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire d'un permis de prospection délivré avant la date de prise du présent décret, si le périmètre visé par l'attestation est également visé par le permis;
 - e) l'octroi d'une licence de production, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire de l'attestation de découverte importante visée à l'alinéa d),

graph (d), if the production licence covers an area subject to the significant discovery licence;

(f) the issuance of a production licence under the *Canada Petroleum Resources Act* to a holder of an exploration licence or a significant discovery licence that was issued before the day on which this Order is made, if the production licence covers an area subject to the exploration licence or the significant discovery licence;

(g) the granting of a surface lease under the *Territorial Lands Act* to a holder of a recorded claim under the *Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations* or of an interest under the *Canada Petroleum Resources Act*, if the surface lease is required to allow the holder to exercise rights under the claim or interest; or

(h) the renewal of an interest.

REPEAL

4. [Repeal]

si le périmètre visé par la licence est également visé par l'attestation;

f) l'octroi d'une licence de production, en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, au titulaire d'un permis de prospection ou d'une attestation de découverte importante délivré avant la date de prise du présent décret, si le périmètre visé par la licence de production est également visé par le permis ou par l'attestation;

g) l'octroi d'un bail ou d'une concession pour la surface de la terre, en vertu de la *Loi sur les terres territoriales*, au détenteur d'un claim enregistré visé par le *Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut* ou au titulaire d'un titre visé par la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, si ce bail ou cette concession de surface est exigé pour l'exercice des droits qui sont conférés par le claim ou par le titre;

h) le renouvellement d'un titre.

ABROGATION

4. [Abrogation]

SCHEDULE 1
(Section 2)

TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM
DISPOSAL SAOYÚ-ÆEHDACHO NATIONAL HISTORIC SITE
OF CANADA, NORTHWEST TERRITORIES

Æehdacho Portion (Scented Grass Hills) — Proposed Subsurface
Withdrawal (Crown Land)

In the Northwest Territories;

All that parcel of land more particularly described as follows, all to-
pographic features hereinafter referred to being according to:

Edition 4 of the Cape MacDonnel National Topographic System
("NTS") map sheet number 96 J, produced at a scale of 1:250 000;

Edition 3 of the Kilekale Lake National Topographic System
("NTS") map sheet number 96 J, produced at a scale of 1:250 000;

Edition 2 of the Fort Franklin National Topographic System ("NTS")
map sheet number 96 G, produced at a scale of 1:250 000;

Edition 3 of the Grizzly Bear Mountain National Topographic Sys-
tem ("NTS") map sheet number 96 H, produced at a scale of
1:250 000.

All boundary monuments and boundary of Lot 1000, Quad 96 G/15
hereinafter referred to being according to Plan 90772 Canada Lands
Survey Records ("CLSR") / 4033 Northwest Territories Land Titles
Office ("LTO");

All coordinates are referred to the 1983 North American Datum,
Canadian Spatial Reference System (NAD83 CSRS) and any refer-
ences to straight lines mean points joined directly on the NAD83
Universal Transverse Mercator (UTM) projection plane surface.

Commencing at boundary monument 75L1000 on Lot 1000, Quad
96 G/15 at approximate latitude 66°05'45"N and approximate longi-
tude 122°46'06"W;

Thence northerly and northwesterly along said lot boundary to the or-
dinary high-water mark of Mackintosh Bay of Great Bear Lake at ap-
proximate latitude 66°08'17"N and approximate longitude
123°00'12"W;

Thence generally northerly, easterly, southerly and westerly along the
ordinary high water mark of Mackintosh Bay, Smith Arm, Douglas
Bay and Deerpass Bay of Great Bear Lake to a point of intersection
with the boundary of Lot 1000, Quad 96 G/15 at approximate latitude
65°59'45"N and approximate longitude 122°27'47"W;

Thence generally northerly and westerly along said lot boundary
through boundary monuments 72L1000, 73L1000 and 74L1000 to
the point of commencement.

Said parcel containing approximately 1 975 km² (763 square miles).

SI/2011-86, s. 1.

ANNEXE 1
(article 2)

PARCELLES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES:
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA
SAOYÚ-ÆEHDACHO, TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Portion Æehdacho (collines Scented Grass) — Terres de sous-sol
dont le caractère inaliénable est proposé (terres de la Couronne).

Dans les Territoires du Nord-Ouest:

Toute cette parcelle de terrain plus particulièrement décrite comme
suit, tous les accidents topographiques montrés ci-dessous sont
conformes à:

la quatrième édition de la carte 96 J (Cape MacDonnel) du Système
national de référence cartographique, établie à l'échelle de 1:250 000;

la troisième édition de la carte 96 J (Kilekale Lake) du Système natio-
nal de référence cartographique, établie à l'échelle de 1:250 000;

la deuxième édition de la carte 96 G (Fort Franklin) du Système na-
tional de référence cartographique, établie à l'échelle de 1:250 000;

la troisième édition de la carte 96 H (Grizzly Bear Mountain) du Sys-
tème national de référence cartographique, établie à l'échelle de
1:250 000.

Toutes les bornes d'arpentages et les limites du lot 1000, quadrilatère
96 G/15, dorénavant mentionnées sont établies selon le plan 90772
déposé aux archives des arpentages des terres du Canada
(« AATC »)/4033 Bureau des titres de bien-fonds des Territoires du
Nord-Ouest (« BTBF »);

Toutes les coordonnées font référence au datum nord américain 1983
du système de référence spatiale canadien (NAD83 CSRS); toute ré-
férence à des lignes droites signifie que ce sont des points de surface
jointés sur le plan de projection universelle Mercator transverse.

Commençant à la borne 75L1000 du lot 1000, quadrilatère 96 G/15, à
environ 66°05'45" de latitude N. et environ 122°46'06" de longi-
tude O.;

De là, vers le nord et le nord-ouest, le long de la limite dudit lot jus-
qu'à la laisse de haute mer de la baie Mackintosh du Grand lac de
l'Ours, à environ 66°08'17" de latitude N. et environ 123°00'12" de
longitude O.;

De là, généralement vers le nord, l'est, le sud et l'ouest, suivant la
laisse de haute mer de la baie Mackintosh, du bras Smith, de la baie
Douglas et de la baie Deerpass du Grand lac de l'Ours jusqu'à son
intersection avec la limite de lot 1000, quadrilatère 96 G/15, à envi-
ron 65°59'45" de latitude N. et environ 122°27'47" de longitude O.;

De là, généralement vers le nord et l'ouest suivant la limite dudit lot
selon les bornes d'arpentage 72L1000, 73L1000 et 74L1000 jusqu'au
point de départ.

Ladite parcelle renfermant environ 1 975 kilomètres carrés
(763 milles carrés).

TR/2011-86, art. 1.

SCHEDULE 2
(Section 2)

TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM
DISPOSAL SAOYŪ-ÆEHDACHO NATIONAL HISTORIC SITE
OF CANADA, NORTHWEST TERRITORIES

Æehdacho Portion (Scented Grass Hills) — Proposed Subsurface Withdrawal (from a portion of Lot 1000, Quad 96 G/15, which is parcel 63 of the Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement (Surface Land))

In the Northwest Territories;

All that parcel of land more particularly described as follows, all topographic features hereinafter referred to being according to:

Edition 3 of the Kilekale Lake National Topographic System (“NTS”) map sheet number 96 J, produced at a scale of 1:250 000;

Edition 2 of the Fort Franklin National Topographic System (“NTS”) map sheet number 96 G, produced at a scale of 1:250 000.

All boundary monuments and boundary of Lot 1000, Quad 96 G/15 hereinafter referred to being according to Plan 90772 Canada Lands Survey Records (“CLSR”) / 4033 Northwest Territories Land Titles Office (“LTO”);

All coordinates are referred to the 1983 North American Datum, Canadian Spatial Reference System (NAD83 CSRS) and any references to straight lines mean points joined directly on the NAD83 Universal Transverse Mercator (UTM) projection plane surface.

Commencing at boundary monument 69L1000 on Lot 1000, Quad 96 G/15 at approximate latitude 65°58'39"N and approximate longitude 123°20'35"W;

Thence northerly in a straight line to the intersection of the north boundary of Lot 1000, Quad 96 G/15 at longitude 123°20'35"W and approximate latitude 66°08'18"N being on the ordinary high-water mark of Mackintosh Bay of Great Bear Lake;

Thence easterly along the ordinary high-water mark of Mackintosh Bay of Great Bear Lake and continuing along said lot boundary through boundary monuments 75L1000 through 72L1000;

Thence following said boundary to, and along, the ordinary high-water mark of Deerpass Bay of Great Bear Lake to the point of commencement.

Said parcel containing approximately 680 km² (262 square miles).

SI/2011-86, s. 1.

ANNEXE 2
(article 2)

PARCELLES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES:
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA
SAOYŪ-ÆEHDACHO, TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Portion Æehdacho (collines Scented Grass) — Terres de sous-sol dont le caractère inaliénable est proposé (extrait d'une portion du lot 1000 quadrilatère, 96 G/15 des terres de surface faisant partie de la parcelle 63 selon l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu).

Dans les Territoires du Nord-Ouest:

Toute cette parcelle de terrain plus particulièrement décrite comme suit, tous les accidents topographiques montrés ci-dessous sont conformes à:

la troisième édition de la carte 96 J (Kilekale Lake) du Système national de référence cartographique, établie à l'échelle de 1:250 000;

la deuxième édition de la carte 96 G (Fort Franklin) du Système national de référence cartographique, établie à l'échelle de 1:250 000.

Toutes les bornes d'arpentages et les limites du lot 1000, quadrilatère 96 G/15 dorénavant mentionnées sont établies selon le plan 90772 déposé aux archives des arpentages des terres du Canada (AATC)/4033 Bureau des titres de bien-fonds des Territoires du Nord-Ouest (« BTBF »);

Toutes les coordonnées font référence au datum nord américain 1983 du système de référence spatiale canadien (NAD83 CSRS); toute référence à des lignes droites signifie que ce sont des points de surface joints sur la plane de projection universelle Mercator transverse.

Commençant à la borne d'arpentage 69L1000 du lot 1000, quadrilatère 96 G/15 à environ 65°58'39" de latitude N. et environ 123°20'35" de longitude O.;

De là, vers le nord, suivant une ligne droite jusqu'à la limite nord du lot 1000, quadrilatère 96 G/15 situé à 123°20'35" de longitude O., à environ 66°08'18" de latitude N. étant situé sur la laisse de haute mer de la baie Mackintosh du Grand lac de l'Ours;

De là, vers l'est, suivant la laisse de haute mer de la baie Mackintosh du Grand lac de l'Ours et continuant le long de la limite dudit lot selon les bornes d'arpentage 75L1000 jusqu'à la borne 72L1000;

De là, suivant la limite dudit lot ensuite suivant la laisse de haute mer de la baie Deerpass du Grand lac de l'Ours jusqu'au point de départ.

Ladite parcelle renfermant environ 680 kilomètres carrés (262 milles carrés).

TR/2011-86, art. 1.

SCHEDULE 3
(Section 2)

TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM
DISPOSAL SAOYÚ-ÆEHDACHO NATIONAL HISTORIC SITE
OF CANADA, NORTHWEST TERRITORIES

Saoyú Portion (Grizzly Bear Mountain) — Proposed Subsurface
Withdrawal (Crown Land)

In the Northwest Territories;

All that parcel of land more particularly described as follows, all topographic features hereinafter referred to being according to Edition 3 of the Grizzly Bear Mountain National Topographic System ("NTS") map sheet number 96 H, produced at a scale of 1:250 000;

All boundary monuments and boundary of Lot 1000, Quad 96 A/12 hereinafter referred to being according to Plan 81115 Canada Lands Survey Records ("CLSR") / 3190 Northwest Territories Land Titles Office ("LTO");

All coordinates are referred to the 1983 North American Datum, Canadian Spatial Reference System (NAD83 CSRS) and any references to straight lines mean points joined directly on the NAD83 Universal Transverse Mercator (UTM) projection plane surface.

Commencing at boundary monument 7L1000 on the north boundary of Lot 1000, Quad 96 A/12 at approximate latitude 65°00'00"N and approximate longitude 121°29'21"W;

Thence westerly along said lot boundary to its point of intersection with the ordinary high-water mark of Keith Arm of Great Bear Lake at approximate latitude 65°00'24"N and approximate longitude 121°48'12"W;

Thence northerly, northeasterly, easterly, southwesterly and southerly along the ordinary high-water mark of Keith Arm and McVicar Arm of Great Bear Lake to its intersection with the north boundary of Lot 1000, Quad 96 A/12 at approximate latitude 65°01'19"N and approximate longitude 120°58'54"W;

Thence continuing northerly, northwesterly and westerly along the north boundary of said lot to the point of commencement.

Said parcel containing approximately 2 475 km² (956 square miles).
SI/2011-86, s. 1.

ANNEXE 3
(article 2)

PARCELLES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES :
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA
SAOYÚ-ÆEHDACHO, TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Portion Saoyú (montagne Grizzly Bear) — Terres de sous-sol dont le caractère inaliénable est proposé (terres de la Couronne).

Dans les Territoires du Nord-Ouest :

Toute cette parcelle de terrain plus particulièrement décrite comme suit, tous les accidents topographiques montrés ci-dessous sont conformes à la troisième édition de la carte (Grizzly Bear Mountain) 96 H du Système national de référence cartographique, établie à l'échelle de 1:250 000;

Toutes les bornes d'arpentages et les limites du lot 1000, quadrilatère 96 A/12 dorénavant mentionnées sont établies selon le plan 81115 déposé aux archives des arpentages des terres du Canada (AATC)/ 3190 Bureau des titres de bien-fonds des Territoires du Nord-Ouest (« BTBF »);

Toutes les coordonnées font référence au datum nord américain 1983 du système de référence spatiale canadien (NAD83 CSRS); toute référence à des lignes droites signifie que ce sont des points de surface joints sur la plane de projection universelle Mercator transverse.

Commençant à la borne 7L1000 sur la limite nord du lot 1000, quadrilatère 96 A/12 situé à environ 65°00'00" de latitude N. et environ 121°29'21" de longitude O.;

De là, vers l'ouest suivant la limite dudit lot jusqu'à son intersection avec la laisse de haute mer du bras Keith du Grand lac de l'Ours à environ 65°00'24" de latitude N. et environ 121°48'12" de longitude O.;

De là, vers le nord, le nord-est, l'est, le sud-ouest, et le sud suivant la laisse de haute mer du bras Keith et du bras McVicar du Grand lac de l'Ours jusqu'à son intersection avec la limite nord du lot 1000, quadrilatère 96 A/12 à environ 65°01'19" de latitude N. et environ 120°58'54" de longitude O.;

De là, vers le nord, le nord-ouest et l'ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'au point de départ.

Ladite parcelle renfermant environ 2 475 kilomètres carrés (956 milles carrés).

TR/2011-86, art. 1.

SCHEDULE 4
(Section 2)

TRACTS OF TERRITORIAL LANDS WITHDRAWN FROM
DISPOSAL SAOYÚ-ÆEHDACHO NATIONAL HISTORIC SITE
OF CANADA, NORTHWEST TERRITORIES

Saoyú Portion (Grizzly Bear Mountain) — Proposed Subsurface Withdrawal (from portion of Lot 1000, Quad 96 A/12, which is parcel 76 of the Sahtu Dene and Métis Comprehensive Lands Claim Agreement (Surface Land))

In the Northwest Territories;

All that parcel of land more particularly described as follows, all topographic features hereinafter referred to being according to:

Edition 3 of the Johnny Hoe River National Topographic System (“NTS”) map sheet number 96 A, produced at a scale of 1:250 000;

Edition 3 of the Grizzly Bear Mountain National Topographic System (“NTS”) map sheet number 96 H, produced at a scale of 1:250 000;

All boundary monuments and boundary of Lot 1000, Quad 96 A/12 hereinafter referred to being according to Plan 81115 Canada Lands Survey Records (“CLSR”) / 3190 Northwest Territories Land Titles Office (“LTO”);

All coordinates are referred to the 1983 North American Datum, Canadian Spatial Reference System (NAD83 CSRS) and any references to straight lines mean points joined directly on the NAD83 Universal Transverse Mercator (UTM) projection plane surface.

Commencing at boundary monument 7L1000 on the north boundary of Lot 1000, Quad 96 A/12 at approximate latitude 65°00'00"N and approximate longitude 121°29'21"W;

Thence westerly along said lot boundary to its point of intersection with the ordinary high-water mark of Keith Arm of Great Bear Lake at approximate latitude 65°00'24"N and approximate longitude 121°48'12"W;

Thence southwesterly along said lot boundary to its intersection with longitude 122°00'00"W at approximate latitude 64°58'24"N;

Thence southerly along the meridian of longitude to the intersection of the boundary of said lot at longitude 122°00'00"W and approximate latitude 64°55'00"N;

Thence easterly and southeasterly along said lot boundary to boundary monument 40L1000 at approximate latitude 64°53'30"N and approximate longitude 121°53'57"W;

Thence easterly along said lot boundary to boundary monument 39L1000 at approximate latitude 64°53'30"N and approximate longitude 121°48'22"W;

Thence easterly in a straight line to a point of intersection with the boundary of said lot at latitude 64°53'30"N and approximate longitude 121°30'45"W, being a point on the ordinary high-water mark of MacVicar Arm of Great Bear Lake;

ANNEXE 4
(article 2)

PARCELLES TERRITORIALES DÉCLARÉES INALIÉNABLES:
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA
SAOYÚ-ÆEHDACHO, TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Portion Saoyú (montagne Grizzly Bear) — Terres de sous-sol dont le caractère inaliénable est proposé (extrait d’une portion du lot 1000 quadrilatère, 96 A/12 des terres de surface faisant partie de la parcelle 76 selon l’Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu).

Dans les Territoires du Nord-Ouest:

Toute cette parcelle de terrain plus particulièrement décrite comme suit, tous les accidents topographiques montrés ci-dessous sont conformes à:

la troisième édition de la carte Johnny Høe River 96 A du Système national de référence cartographique, établie à l’échelle de 1:250 000;

la troisième édition de la carte Grizzly Bear Mountain 96 H du Système national de référence cartographique, établie à l’échelle de 1:250 000;

Toutes les bornes d’arpentages et les limites du lot 1000, quadrilatère 96 A/12 dorénavant mentionnées sont établies selon le plan 81115 déposé aux archives des arpentages des terres du Canada (AATC)/ 3190 Bureau des titres de bien-fonds des Territoires du Nord-Ouest (« BTBF »);

Toutes les coordonnées font référence au datum nord américain 1983 du système de référence spatiale canadien (NAD83 CSRS); toute référence à des lignes droites signifie que ce sont des points de surface joints sur la plane de projection universelle Mercator transverse.

Commençant à la borne 7L1000 sur la limite nord du lot 1000 quadrilatère 96 A/12 situé à environ 65°00'00" de latitude N. et environ 121°29'21" de longitude O.;

De là, vers l’ouest, le long de la limite dudit lot jusqu’à son intersection avec la laisse de haute mer du bras Keith du Grand lac de l’Ours à environ 65°00'24" de latitude N. et environ 121°48'12" de longitude O.;

De là, vers le sud-ouest, le long de la limite dudit lot jusqu’à son intersection avec le méridien 122°00'00" de longitude O. à environ 64°58'24" de latitude N.;

De là, vers le sud, le long dudit méridien de longitude jusqu’à son intersection avec la limite dudit lot à 122°00'00" de longitude O. et à environ 64°55'00" de latitude N.;

De là, vers l’est et le sud-est, le long de la limite dudit lot jusqu’à la borne d’arpentage 40L1000, à environ 64°53'30" de latitude N. et environ 121°53'57" de longitude O.;

De là, vers l’est, le long de la limite dudit lot jusqu’à la borne d’arpentage 39L1000, à environ 64°53'30" de latitude N. et environ 121°48'22" de longitude O.;

De là, vers l’est, en ligne droite, jusqu’à un point situé sur la limite dudit lot, à 64°53'30" de latitude N. et environ 121°30'45" de longitude O., étant situé sur la laisse de haute mer du bras MacVicar du Grand lac de l’Ours;

Thence northerly, northeasterly and westerly along said lot boundary to the point of commencement.

Said parcel containing approximately 435 km² (168 square miles).

SI/2011-86, s. 1.

De là, vers le nord, le nord-est, et l'ouest, le long la limite dudit lot jusqu'au point de départ.

Ladite parcelle renfermant environ 435 kilomètres carrés (168 milles carrés).

TR/2011-86, art. 1.